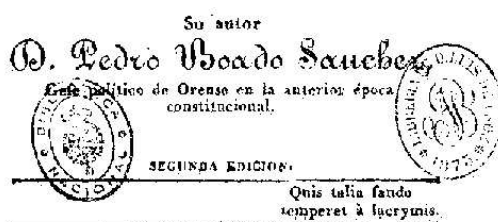


O TÍO FARRUCO.

DIÁLOGO entre dos Labradores gallegos,
aflicidos, y un Abogado instruido,
despreocupado y compasivo.

Contiene las principales disposiciones eclesiásticas y civiles, relativas á los que se llaman comunmente derechos de estola y pie de altar.



REIMPRESO EN ORENSE
oficina de D. Juan María de Pazos.
JULIO DE 1841.

Cubierta de *O tío Farruco* (1841), de Pedro Boado.

Juan María de Pazos Morán (Santiago de Compostela, 1812 - Ourense, 1854) tuvo imprenta en Santiago de Compostela y Ourense. En ambas ciudades imprimió una profusa cantidad de libros y papeles sueltos. Pero entre sus contemporáneos no resultaba conocido, como prueba la escasa información que nos ofrecen Manuel Murguía (*Diccionario de escritores gallegos*, 1862) y Manuel Soto Freire (*La imprenta en Galicia*, 1868). Es, con certeza, Alfonso Prada Allo quien más y mejor lo investigó. Por este motivo, esta semblanza es en gran parte deudora de sus desvelos.

Pazos, natural de Compostela, abrió su taller en mayo de 1812. Muy temprano lo vemos unido al escritor liberal Antonio Benito Fandiño, autor en castellano y gallego. Así, por ejemplo, publica el periódico *Diario cívico-patriótico de Santiago* (1812-1813), del cual Fandiño era editor, e *Inaudita aventura y descomunal campaña de don Antonio Benito Fandiño con S. E. los señores de la Real Sala del Crimen de la Audiencia Nacional de Galicia* (1813). En la ciudad jacobea tuvo una intensa actividad, a la vista del número y la variedad de impresos que conservamos hoy en día: *Calendario para el Reino de Galicia y Principado de Asturias* (1812), *Compendio de gramática castellana* (1813), *Novena de Nuestra Señora del Socorro* (1817) o *Descripción de las solemnes exequias* (1818), del obispo de Ourense, Pedro de Quevedo y Quintano.

Precisamente en 1819 se trasladó a Ourense. Los motivos son el fracaso en su aspiración a ocupar el puesto de impresor municipal (tras la muerte de Aguayo), la existencia de una clientela previa (como el propio obispado) y la falta de competidores en la ciudad de las Burgas (carente de imprenta desde hacía siglos). En Ourense

encuentra la amistad del deán Juan Manuel Bedoya, un hombre de ideas liberales, desterrado por Fernando VII, capaz de influir en la sociedad orensana por medio de la oratoria y la literatura. El insigne escritor Ramón Otero Pedrayo recordaba: «el deán Bedoya, sólo él sostiene una época rica de producción literaria, alimenta la imprenta». Y fue Pazos quien imprimió trabajos suyos. Sin duda, una feliz relación para los intereses de ambos. Algunos ejemplos: *Sermón en las solemnes exequias que en unión con la M. N. y L. ciudad de Orense celebró en su Santa Iglesia Catedral en los días 29 y 30 de Marzo de 1819* (1819); *Epigramas latino hispanos* (1829) o *Discurso del P. Sarmiento probando que San Fernando nació en Galicia* (1847). Además, también recibió encargos de la Administración civil y de la eclesiástica. En 1834 firmó el contrato con el gobernador civil para imprimir el *Boletín Oficial de la Provincia de Orense*.

La labor y las relaciones de Pazos lo llevaron a ser munícipe de Ourense en diversas ocasiones. Soto Freire escribe: «en su casa se juntaba la sociedad más escogida, viviendo todavía muchas personas que recuerdan la esplendidez con que obsequiaba a sus amigos» (1982: 147). Sin embargo, este período de auge (casi de monopolio) se frenó en 1837 cuando pierde el derecho de impresión del boletín provincial, un negocio siempre muy rentable para las imprentas gallegas. El cambio se produjo entre una cierta polémica, pues Pazos denunció una maniobra corrupta por parte de las autoridades, que estaban coaligadas con el impresor Moldes (llegado de Santiago justamente en 1837) en un negocio propio. Más adelante, y por meses contados, imprimió el boletín pero sin la estabilidad anterior. Con Pazos trabajó el cajista Ramón Gómez Bedoya, quien lo abandona para ponerse al frente de un taller propio. Comenta Prada Allo que estos sucesos afectaron a la imprenta: «Desde esas datas Pazos non só viviu máis soio, senón máis alonxado da brillante imaxe que nos ofrecía Soto Freire» (1990: 136).

Es importante recordar que Pazos imprimió en Ourense dos obras en gallego, muestra de su naciente y reciente uso en las artes escritas: *O tío Farruco. Diálogo entre dos labradores gallegos afligidos y un abogado instruido, despreocupado y compasivo* (1.^a ed. 1823; 2.^a ed. 1841), de Pedro Boado (no nos engañe su título en castellano), y *A casamenteira* (1849), pieza dramática de su viejo colega Antonio Benito Fandiño. Obsérvese el detalle de que ambos autores son preclaros liberales.

Finalmente, nos gustaría destacar la dedicatoria que el propio Pazos realiza en la edición de las *Poesías* (1841) de Antonio Francisco de Castro (conocido como *segundo cura de Fruíme*): «Á la Academia Literaria de la Ciudad de Santiago. Con el buen celo de aumentar y estender las glorias de Galicia [...]», una expresión del ejercicio de restitución de la dignidad de Galicia como pueblo que iniciaron los provincialistas de inicios del XIX, herederos de los ilustrados gallegos, en espacios como la citada Academia Literaria.

El 13 de junio de 1854 Juan María de Pazos fallecía en su casa de la rúa Cárcel, número 17. La viuda vendió las máquinas a Cesáreo Paz y hermano, cerrando así la trayectoria de una imprenta pionera en Ourense.

Xurxo Martínez González
Universidade de Vigo

Selección bibliográfica

- BARREIRO FERNÁNDEZ, Xosé Ramón y Antonio ODRIOZOLA PIETAS (1992). *Historia de la imprenta en Galicia*. A Coruña: Biblioteca Gallega.
- CABANO VÁZQUEZ, José Ignacio (2002). *A imprenta en Galicia. Século XIX*. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia.
- MURGUÍA, Manuel (1862). *Diccionario de escritores gallegos*. Vigo: Imprenta de Juan Compañel.
- PRADA ALLO, Alfonso (1988). «Juan María Pazos e os inicios da imprenta contemporánea en Ourense», *Porta da Aira. Revista de historia del arte orensano* (1988), n.º 1, pp. 133-137.
- SOTO FREIRE, Manuel (1982). *La imprenta en Galicia*. Lugo: Círculo de las Artes.

Para citar este documento: Martínez González, Xurxo (2018). «Semblanza de Juan María Pazos (Santiago de Compostela, 1812 - Ourense, 1854)». En *Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes - Portal Editores y Editoriales Iberoamericanos (siglos XIX-XXI) - EDI-RED*: <http://www.cervantesvirtual.com/obra/juan-maria-de-pazos-moran-santiago-de-compostela-1812-ourense-1854-semblanza-931426/>